

Curriculum vitae **Stefan Rabanus**

*1968 in Fulda

Ordinarius, ital. Wissenschaftssektor L-LIN/14

Orcid: [0000-0001-5814-6676](https://orcid.org/0000-0001-5814-6676)

Scopus: [16679456500](https://scopus.com/authid/detail.url?authorID=16679456500)

Research Gate: <https://www.researchgate.net/profile/Stefan-Rabanus>

Derzeitige Position und akademische Funktionen

- Ordentlicher Professor (*professore ordinario*) für deutsche Sprachwissenschaft am Institut für Fremdsprachenphilologien der Universität Verona (2018–heute)
- Leiter des internationalen Doktoratsprogramms für Linguistik der Universitäten Verona, Bozen, Marburg (2021–heute)
- Vizedirektor der Doktoratschule der Universität Verona (2021–heute)
- Leiter der Sektion „Historische Dialektologie und Wissenschaftsgeschichte“ der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD; 2022–heute [mit Michael Elmentaler])
- Kooptierter Professor am Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas der Universität Marburg (2007–heute)

Studientitel

- 2013: italienischer Habilitationstitel (*abilitazione scientifica nazionale alle funzioni di professore di prima fascia nel settore concorsuale 10/M1*)
- 2008: Verleihung der *Venia legendi* für Germanistische Sprachwissenschaft durch die Universität Marburg für eine Habilitationsschrift zum morphologischen Wandel in den deutschen Dialekten (publiziert 2008) und einen Vortrag zur mentalen Verarbeitung von Idiomen
- 2000: Verleihung des Titels Dr. Phil. mit der Bewertung *summa cum laude* durch die Universität Greifswald für eine Dissertation zu den intonatorischen Verfahren im Deutschen und Italienischen (publiziert 2001)
- 1996: Erste Staatsprüfung für das Lehramt an Gymnasien in Deutsch, Italienisch und Erziehungswissenschaften „mit Auszeichnung bestanden“ und Zusatzqualifikation für Deutsch als Fremdsprache „sehr gut“ (Universität Mainz)

Vorhergehende Positionen

- 2017–: Leiter des Doktoratsprogramms für Fremdsprachige Literaturen, Fremdsprachen und Linguistik der Universität Verona
- 2012–2022: Sekretär der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD)
- 2017–2019: Institutsreferent für Entwicklungszusammenarbeit (mit Ländern vorwiegend der Südhalbkugel)
- 2012–2014: DAAD-Langzeitdozentur (Professur, Habilitation erforderlich) für germanistische Linguistik an der Staatlichen Linguistischen W. Brjussow-Universität Jerewan, Armenien (im Rahmen eines „unbezahlten Urlaubs“ [*aspettativa senza assegni*] an der Universität Verona)

- 2005–2012, 2014–2018: zuerst wiss. Mitarbeiter (*ricercatore*) und dann Professor (*professore associato*) für deutsche Sprachwissenschaft an der Universität Verona
- 2000–2005: wiss. Mitarbeiter und geschäftsführender Assistent am Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas der Universität Marburg
- 2002: Honorarprofessor für deutsche Sprachwissenschaft an der Universität L'Aquila, Italien
- 1998: DAAD-Stipendiat am *Istituto di Fonetica e Dialettologia* der italienischen Forschungsgemeinschaft (CNR) in Padua

Forschungsinteressen

- Morphosyntax (Synkretismus, Kongruenz [Verb, Pronomen]; Possessivum; Substantivgruppe)
- Dialektologie und Sprachgeschichte des Deutschen
- Sprachkontakt Deutsch-Romanisch (-Slawisch)
- Digital Humanities: Crowdsourcing, Korpuslinguistik, Sprachkartographie
- Citizen Science

Zeitschriften

- Mitherausgeber der Zeitschrift „Germanistische Linguistik“ (ISSN 0072-1492) (2015–heute)
- Mitglied des Gutachtergremiums der „Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik“ (ISSN 0044-1449) (2007–heute)

Gutachtertätigkeit

- für Forschungsprojekte, Auswahlverfahren und Qualifikationsarbeiten: italienisches Forschungsministerium (MUR), französische nationale Forschungsagentur (ANR), Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD); Provinz Bozen/Südtirol; zahlreiche deutsche und italienische Universitäten
- für Zeitschriften und Buchreihen: „Zeitschrift für germanistische Linguistik“, „Sprachwissenschaft“, „Journal of Comparative Germanic Linguistics“, „Journal of Germanic Linguistics“, „Open Linguistics“, „Legon Journal of the Humanities“ (University of Ghana), „Lingue e Linguaggi“, „L'Analisi linguistica e letteraria“; Franz Steiner Verlag (ZDL-Beihefte), Carocci Editore

Betreuung von Doktorarbeiten

- Giulia Peruzzi, „Die Entstehung des Einheitsplurals: Erforschung hochdeutscher Dialekte aus diachroner Perspektive“ (Abschluss vorgesehen für 2026, Universität Verona, Cotutelle de thèse mit Philipps-Universität Marburg)
- Khrystyna Yordan, „Multilingualism and language policies in Ukraine“ (Abschluss vorgesehen für 2026, Universität Verona)
- Katharina Knapp, „Mehrsprachigkeit und Identitätskonstruktion im zimbrischen Sprachwechselszenarium in Norditalien“ (Abschluss vorgesehen für 2025, Ludwig-Maximilians-Universität München, Cotutelle de thèse mit Universität Verona)
- Greta Viale, „Auxiliary selection in Romance“ (Abschluss vorgesehen für 2024, Universität Verona, Cotutelle de thèse mit Sorbonne-Universität Paris)
- Anne Kruijt, „Crowdsourcing language contact. Pronoun and article morphology in Trentino-South Tyrol and Veneto“ (abgeschlossen 2022, Universität Verona)

- Anahit Beglaryan, „Kongruenz in syntaktischen Einheiten im Deutschen und Armenischen“ (Abschluss vorgesehen für 2020, Brjussow-Universität Jerewan, dann Universität Mannheim)
- Tekabe Legesse Feleke, „A Combined Approach towards Measuring Linguistic Distance: A Study on South Ethiosemitic Languages“ (abgeschlossen 2020, Universität Verona)

Forschungsprojekte mit Drittmittelunterstützung

- „AlpiLinK – German-Romance Language Contact in the Italian Alps: documentation, explanation, participation“, Universität Verona [Projektleiter] (<https://alpilink.it/de/>; finanziert durch das italienische Forschungsministerium [MUR] im Rahmen der Finanzierung von Forschungsprojekten von relevantem nationalen Interesse [PRIN, Ausschreibung 2020], Projektnr. 2020SYSYBS; 2022–heute)
- „VinKo – Varietäten in/im Kontakt“, Universität Verona [Projektleiter] (<https://alpilink.it/de/vinko/>; finanziert durch das italienische Forschungsministerium [MUR] mit Mitteln der Exzellenzinitiative [Dipartimenti di Eccellenza]; 2018–2023 [abgeschlossen])
- „Regionalsprache.de (REDE)“, Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas, Universität Marburg (<http://www.regionalsprache.de>; Langzeitprojekt, ca. 20 Jahre, finanziert von der Union der deutschen Akademien der Wissenschaft; 2008–heute)
- „Advancing the European Multilingual Experience (AThEME)“ (Projekt finanziert von der EU im 7. Forschungsrahmenprogramm; 2014–2019 [abgeschlossen])
- „Il Cimbro come laboratorio di analisi per la variazione linguistica in sincronia e diacronia“, Universität Verona (finanziert von der *Fondazione CariVerona*; 2009–2012 [abgeschlossen])
- „Digitaler Wenker-Atlas (DiWA)“, Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas, Universität Marburg (<http://www.diwa.info>; DFG-Projekt; 2001–2005 [abgeschlossen])

Projekte zur Studienreform und mit den Schulen

- „VinKiamo“, *Citizen Science and Community Engagement*-Projekt im Rahmen der „Percorsi per le Competenze Trasversali e l’Orientamento“ (PCTO) mit den Schulen der Sekundarstufe II, in Zusammenarbeit mit dem Schulamt der Region Veneto [Projektleiter] (<https://sites.hss.univr.it/vinkiamo/>; 2021–heute)
- EU-Twinning-Projekt „Empowerment of the Tertiary Level Education of the Republic of Armenia for European Higher Education Area Integration“ (2015–2016 [abgeschlossen], zahlreiche Einsätze als Kurzzeit-Experte für verschiedene armenische Institutionen)
- Pilot-Projekt zur Einführung der modularisierten Studiengänge und der Implementierung der Bologna-Reform an der Universität Greifswald (1998–2000 [abgeschlossen])

Akademische Lehre

- B.A.-, M.A.- und Lehramts-Studiengänge: seit 1996 ununterbrochen Lehrveranstaltungen aller Typen (vom Einführungs- und Lesekurs bis zu Hauptseminar und Vorlesung):
 - Universitäten: Greifswald, Marburg, L’Aquila, Verona, Jerewan (Brjussow-Universität)
 - Themen: Phonetik/Phonologie, Morphologie, Syntax, Semantik/Lexikologie, Dialektologie des Deutschen, Sprachgeschichte des Deutschen, Geschichte der Sprachwissenschaft, Theorien und Methoden der Sprachwissenschaft, Pragmatik, Konversationsanalyse, Interkulturelle Kommunikation, Kommunikation in Tourismus- und Wirtschaftskontexten, Computervermittelte Kommunikation, Didaktik der deutschen Sprache, Sprache und Übersetzung

- Blockseminare für Doktoratsprogramme:
 - Universitäten: Verona, München (LMU), Budapest (ELTE), Jerewan (Brjussow-Universität)
 - Themen: Morphologie und Morphosyntax, Methoden der Dialektologie, Methoden der empirischen Linguistik, Sprachkontakt, Kontrastive Grammatik

Organisation von Workshops und Konferenzen (2014–heute)

- 2021: “Veronese Workshop on Morphological and Syntactic Variation along the Dialect-Standard Axis”, Universität Verona [mit Hanna Fischer; online]
- 2018: Internationale Konferenz „Linguistic and Literary Studies on the Caucasus“, Universität Verona [mit Daniele Artoni & Stefano Aloe]
- 2017: Workshop „Measuring linguistic distance – classifying languages“, Universität Verona
- 2014–2019, 2022, 2023: jedes Jahr eine zweiwöchige Sommerschule zur armenischen Sprache, Literatur und Kultur, Brjussow-Universität Jerewan

Publikationen (2001–heute)

- Herausgeberschaften
 - 2023: Morphologische und syntaktische Variation in den deutschen Regionalsprachen Impulse für die Erforschung der sprachlichen Vertikale. *Germanistische Linguistik* 258–259 [mit Hanna Fischer; 272 S.; ISBN 978-3-487-16336-9]
 - 2018: Deutsch als Minderheitensprache in Italien. Theorie und Empirie kontaktinduzierten Sprachwandels. *Germanistische Linguistik* 239–240 [328 S.; ISBN 978-3-487-15655-2]
 - 2015: Regionale Variation des Deutschen. Projekte und Perspektiven. Berlin/Boston: De Gruyter [mit Roland Kehrein & Alfred Lameli; 669 S.; ISBN 978-3-11-036328-9].
 - rezensiert in: *Zeitschrift für Rezensionen zur germanistischen Sprachwissenschaft* 8/1–2 (2016), 198–203 [Elisabeth Wellner]; *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 85/1 (2018), 112–115 [Friedhelm Debus]
 - 2010: *Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation*. Bd. 2: Language Mapping. Berlin/New York: De Gruyter Mouton (HSK 30.2) [mit Roland Kehrein & Alfred Lameli; 2 Bde., ca. 1150 S.; ISBN 978-3-11-019609-2]
 - rezensiert in: *Germanistik. Internationales Referatenorgan mit bibliographischen Hinweisen* 52/3–4 (2011), 563–564 [Michael Schreiber]; *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 79/2 (2012), 219–221 [Hermann Niebaum]; *eLanguage/Linguistic Society of America* (2012), <http://elanguage.net/blogs/booknotices/?p=2194> [Asya Pereltsvaig]; *Gwary Dziś* 7 (2015), 247–255 [Milena Šipková]
- Monographien
 - 2019: *Genus Verbi im Deutschen und im Armenischen. Բայաստեղի կարգը գերմաներենում և հայերենում*. Halle an der Saale: Universitätsverlag Halle-Wittenberg [mit Ruzanna Karapetyan; 112 S.; ISBN 978-3-86977-207-3]
 - 2012: Bruno Schweizer: *Zimbrischer und fersentalerischer Sprachatlas/Atlante linguistico cimbro e mòcheno*. Herausgegeben und kommentiert von/edizione curata e commentata da Stefan Rabanus. Lusern: Istituto Cimbro/Palai; Istituto Culturale Mòcheno [539 S.; ISBN 978-8895386-02-7]
 - rezensiert in: *Linguistica e Filologia* 33 (2013), 168–173 [Silvia Dal Negro]; *Rivista di Dialettologia Italiana* 40 (2016), 276–277 [Ermenegildo Bidese]

- 2008: Morphologisches Minimum. Distinktionen und Synkretismen im Minimalsatz hochdeutscher Dialekte. Stuttgart: Steiner (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik, Beihefte. 134) [330 S.; ISBN 978-3-515-09242-5]
 - rezensiert in: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 76/2 (2009), 235–241 [Günter Koch]; Germanistik. Internationales Referatenorgan mit bibliographischen Hinweisen 50/1–2 (2009), 68–69 [Renata Szczepaniak]; Zeitschrift für Sprachwissenschaft 29/2 (2010), 298–301 [Damaris Nübling]; Zeitschrift für deutsche Philologie 130/3 (2011), 464–468 [Robert Möller]; Journal of Germanic Linguistics 23/3 (2011), 304–312 [David Fertig]
- 2001: Intonatorische Verfahren im Deutschen und im Italienischen. Gesprächsanalyse und autosegmentale Phonologie. Tübingen: Niemeyer. (Linguistische Arbeiten. 439) [269 S.; ISBN 3-484-30439-1]
 - rezensiert in: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 70/1 (2003), 120–124 [Matthias Heinz]
- Übersetzung
 - 2016: Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff: Was ist eine attische Tragödie? What is an Attic Tragedy? Introduction and Notes by Gherardo Ugolini. Translation by Lisanna Calvi and Stefan Rabanus. Verona: Skenè. (Skenè Texts. 2) [266 S.; ISBN 978-88-96419-83-0]
- Digitale Sprachatlanten und Korpora
 - 2023: AlpiLinK Corpus 1.0.0. <<https://zenodo.org/doi/10.5281/zenodo.8360169>> [mit Anne Kruijt, Birgit Alber, Ermenegildo Bidese, Livio Gaeta, Gianmario Raimando, Paolo Benedetto Mas, Sabrina Bertollo, Jan Casalicchio, Raffaele Cioffi, Patrizia Cordin, Michele Cosentino, Silvia Dal Negro, Alexander Glück, Joachim Kokkelmans, Adriano Murelli, Andrea Padovan, Aline Pons, Matteo Rivoira, Marta Tagliani, Caterina Saracco, Emily Siviero, Alessandra Tomaselli, Ruth Videsott, Alessandro Vietti, Barbara Maria Vogt]
 - 2023: VinKo (Varieties in Contact) Corpus v1.2. <<http://hdl.handle.net/20.500.12124/74>> [mit Anne Kruijt, Alessandra Tomaselli, Andrea Padovan, Birgit Alber, Patrizia Cordin, Roberto Zamparelli, Barbara Maria Vogt]
 - 2003: Digitaler Luxemburgischer Sprachatlas auf der Grundlage des Laut- und Formenatlas von Robert Bruch. Digitale Fassung und Zusatzmaterial herausgegeben von Claudine Moulin. Bearbeitet von Roland Kehrein, Alfred Lameli, Jost Nickel, Stefan Rabanus. Universität Trier. <<http://www.luxsa.info>>
 - 2001ff.: Jürgen Erich Schmidt & Joachim Herrgen (Hrsg.): Digitaler Wenker-Atlas (DiWA). Erste vollständige Ausgabe von Georg Wenkers „Sprachatlas des Deutschen Reichs“. 1888–1923 handgezeichnet von Emil Maurmann, Georg Wenker und Ferdinand Wrede. Bearbeitet von Alfred Lameli, Alexandra Lenz, Jost Nickel und Roland Kehrein, Karl-Heinz Müller, Stefan Rabanus. Marburg: Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas. <<http://www.diwa.info>>
- Zeitschriftenbeiträge
 - 2023: Zwischen dialektalem Hintergrund und standardsprachlicher Norm: verbalmorphologische Variation in standardintendierter Sprechweise. In: Germanistische Linguistik 258-259, 75-133 [mit Hanna Fischer] <<https://doi.org/10.5771/9783487423425-75>>
 - 2022: The cycle in language change: Insights from diachronic phonology and syntax of negation. In: Evolutionary Linguistic Theory 4/2, 191-228 [mit Marta Tagliani] <<https://doi.org/10.1075/elt.00042.tag>>
 - 2021: Preconsonantal s-retraction in the Alps: Germanic, Romance, Slavic. In: Language Typology and Universals. STUF - Sprachtypologie und Universalienforschung 74/1, 17-38 [mit Birgit Alber & Joachim Kokkelmans] <<https://doi.org/10.1515/stuf-2021-1022>>

- 2020: Mapping the dimensions of linguistic distance: A study on South Ethiosemitic languages. In: *Lingua* 243 [e-Version, mit Tekabe Feleke Legesse & Charlotte Gooskens]
- 2018: Agreement and syncretism in Esahie. In: *Legon Journal of the Humanities* 29/1, 96–131 [mit Obed Nii Broohm]
- 2018: Bilingualism and contact-induced change in Cimbrian: possessive constructions. In: *Lingue e Linguaggio* XVII/1, Special issue on Bilingualism and contact in the ancient and modern world, 55–69
- 2018: Die Sibilanten des Zimbrischen: Konservativität durch Sprachkontakt. In: *Germanistische Linguistik* 239–240, 19–47 [mit Birgit Alber]
- 2018: Wortbildung der Familiennamen Armeniens. In: *Beiträge zur Namenforschung* 53/1, 46–66 [mit Haykanush Barseghyan]
- 2011: L'immagine mentale dell'Italia linguistica. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 35, 109–134 [mit Alfred Lameli]
- 2008: Erster Veroneser Workshop „Neue Tendenzen in der deutschen Dialektologie: Morphologie und Syntax“, 13.–14. Dezember 2007. Vorschläge für die Ausrichtung zukünftiger Dialektsyntaxprojekte. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 75/1, 72–82 [mit Birgit Alber & Alessandra Tomaselli]
- 2008: Die mentale Verarbeitung von Verben in idiomatischen Konstruktionen. In: *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 36/1, 27–48 [mit Eva Smolka, Judith Streb & Frank Rösler]
- 2007: Processing Verbs in German Idioms: Evidence Against the Configuration Hypothesis: In: *Metaphor and Symbol* 22/3, 213–231 [mit Eva Smolka & Frank Rösler]
- 2006: An der Schnittstelle von Morphologie und Syntax. Einheitsformen der Personalpronomen der 1. und 2. Person Plural im Nordbairischen. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 73/3, 301–317
- 2003: Intonation and Syllable Structure. A Cross-linguistic Study of German and Italian Conversations. In: *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 22/1, 86–122
- 2002: Cambiamento dialettale. L'atlante linguistico di Wenker come strumento per la ricerca: il caso dell'estensione del morfema verbale -SCH nei dialetti svevi. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 26, 209–229
- 2002: La geografia linguistica tedesca e la Scuola di Marburg. In: *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, III serie, n. 26, 159–184 [mit Alfred Lameli & Jürgen Erich Schmidt]
- 2002: Befehl oder Dateiname nicht gefunden. Möglichkeiten und Grenzen der Kommunikation mit dem Computer. In: *Muttersprache* 112/3, 193–207
- 2001: Ein dynamisches Modell der Intonation im Gespräch. In: *Germanistische Linguistik* 157–158, 73–89
- 2001: Ein Modell zur funktionalen Beschreibung von Diskurspartikeln. In: *Germanistische Linguistik* 157–158, 33–50 [mit Roland Kehrein]
- Handbuch- und Buchbeiträge
 - 2023: On the validity of crowdsourced data. In: Elissa Pustka, Carmen Quijada Van den Berghe & Verena Weiland (Hrsg.): *Corpus Dialectology*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 10–33 [mit Anne Kruijt & Patrizia Cordin] <<https://doi.org/10.1075/scl.110.01kru>>
 - 2020: Language Mapping Worldwide: Methods and Traditions. In: Stanley D. Brunn & Roland Kehrein (Hrsg.): *Handbook of the Changing World Language Map*. Cham: Springer Nature, 103–129 <https://doi.org/10.1007/978-3-030-02438-3_151>

- 2019: Vergleichende Aspekte der deutschen Regionalsprachen: Morphologie. In: Joachim Herrgen & Jürgen Erich Schmidt (Hrsg.): Sprache und Raum. Ein internationales Handbuch der Sprachvariation. Bd. 4: Deutsch. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton, 617–634 (HSK 30.4) <<https://doi.org/10.1515/9783110261295-019>>
- 2019: Deutsch als Minderheitensprache in Italien. In: Joachim Herrgen & Jürgen Erich Schmidt (Hrsg.): Sprache und Raum. Ein internationales Handbuch der Sprachvariation. Bd. 4: Deutsch. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton, 1096–1114 (HSK 30.4) [mit Ermenegildo Bidese & Silvia Dal Negro] <<https://doi.org/10.1515/9783110261295-042>>
- 2018: Varietà alloglotte – tedesco. In: Thomas Krefeld & Roland Bauer (Hrsg.): Lo spazio comunicativo dell'Italia e delle varietà italiane. Versione 1 (23.07.2018, 17:00). Korpus im Text. 33 <<http://www.kit.gwi.uni-muenchen.de/?p=13187&v=1>>
- 2018: VinKo. In: Thomas Krefeld & Roland Bauer (Hrsg.): Lo spazio comunicativo dell'Italia e delle varietà italiane. Versione 2 (20.12.2018, 09:20). Korpus im Text. 33 <<http://www.kit.gwi.uni-muenchen.de/?p=13739&v=2>> [mit Patrizia Cordin, Birgit Alber, Antonio Mattei, Jan Casalicchio, Alessandra Tomaselli, Ermenegildo Bidese, Andrea Padovan]
- 2018: Dialect maps. In: Charles Boberg, Dominic Watt & John Nerbonne (Hrsg.): Handbook of Dialectology. Hoboken, NJ: Wiley-Blackwell, 348–367
- 2017: Языковой выбор и языковая идентичность в постсоветской Армении. In: Bulletin of Yerevan Brusov State University of Languages and Social Sciences, Linguistics and Philology 1(40), 123–143 [mit Haykanush Barseghyan]
- 2015: Der Digitale Wenker-Atlas (DiWA). In: Roland Kehrein, Alfred Lameli & Stefan Rabanus (Hrsg.): Regionale Variation des Deutschen. Projekte und Perspektiven. Berlin/Boston: De Gruyter, 129–156 [mit Alfred Lameli & Christoph Purschke]
- 2015: Language Choice and Identity in Post-Soviet Armenia. In: Peter Rosenberg, Konstanze Jungbluth & Dagna Zinkhahn Rhobodes (Hrsg.): Linguistic construction of ethnic boundaries. Frankfurt am Main: Peter Lang, 13–32 [mit Haykanush Barseghyan]
- 2014: Continuum linguistico e contatto fra varietà germaniche e romanze. In: Francesca Dalle Pezze et al. (Hrsg.): Quien lengua ha a Roma va. Studi di lingua e traduzione per Carmen Navarro. Mantova: Universitas Studiorum, 9–36 [mit Birgit Alber & Alessandra Tomaselli]
- 2013: La cartografia linguistica del mòcheno. In: Ermenegildo Bidese & Federica Cognola (Hrsg.): Introduzione alla linguistica del mòcheno. Turin: Rosenberg & Sellier, 129–146
- 2012: Mapping Techniques. In: Bernd Kortmann (Hrsg.): Theories and Methods in Linguistics. Wörterbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft (WSK) Online. Vol. 11. Berlin/Boston: De Gruyter
- 2012: Contatto linguistico nell'area alpina centro-meridionale. In: Laura Colombo et al. (Hrsg.): La sensibilità della ragione. Studi in omaggio a Franco Piva. Verona: Fiorini, 1–19 [mit Birgit Alber & Alessandra Tomaselli]
- 2010: Areal variation in morphology. In: Peter Auer & Jürgen Erich Schmidt (Hrsg.): Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation. Bd. 1: Theories and Methods. Berlin/New York: De Gruyter Mouton, 804–821 (HSK 30.1)
- 2010: Cartografia linguistica del cimbro. In: Ermenegildo Bidese (Hrsg.): Il cimbro negli studi di linguistica. Padua: Unipress, 115–139
- 2010: Creating Digital Editions of Historical Maps. In: Roland Kehrein, Alfred Lameli & Stefan Rabanus (Hrsg.): Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation. Bd. 2: Language Mapping. Berlin/New York: De Gruyter Mouton, 375–385 (HSK 30.2) [mit Roland Kehrein & Alfred Lameli]

○ Beiträge in Konferenzbänden

- 2023: Rappresentazione cartografica del multilinguismo: dalle valli ladine all'Ucraina orientale. 2023. In: Silvia Dal Negro & Daniela Mereu (Hrsg.): *Confini nelle lingue e tra le lingue. Atti del LV Congresso della Società di Linguistica Italiana* (Bressanone, 8-10 settembre 2022), 11–30 <<https://doi.org/10.17469/O2107SLI000001>>
- 2023: The VinKo Corpus. Oral data from Romance and Germanic local varieties of Northern Italy. In: Marc Kupietz & Thomas Schmidt (Hrsg.): *Neue Entwicklungen in der Korpuslandschaft der Germanistik. Beiträge zur IDS-Methodenmesse 2022*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 203–212 [mit Anne Kruijt & Marta Tagliani] <<https://dx.doi.org/10.24053/9783823396024>>
- 2021: Possessivkonstruktionen im Zimbrischen – eine Split-DP-Analyse. In: Augustin Speyer & Julia Hertel (Hrsg.): *Syntax aus Saarbrücker Sicht 4. Beiträge der SaRDİS-Tagung zur Dialektsyntax*. Stuttgart: Steiner, 175–197
- 2017: Die Grenze zwischen Südbairisch und Zimbrisch. In: Alexandra Lenz et al. (Hrsg.): *Bayerisch-Österreichische Varietäten zu Beginn des 21. Jahrhunderts – Dynamik, Struktur, Funktion. Akten der 12. Bayerisch-Österreichischen Dialektologentagung*. Stuttgart: Steiner, 407–422
- 2017: Räume, Grenzen, Übergänge: Subjektrealisierung im Sprachkontaktraum Deutsch-Italienisch. In: Helen Christen, Peter Gilles & Christoph Purschke (Hrsg.): *Räume, Grenzen, Übergänge. Akten des 5. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD)*. Stuttgart: Steiner, 293–312 [mit Alessandra Tomaselli]
- 2017: Die historische und derzeitige Stellung der deutschen Sprache in der Republik Armenien. In: Christoph Mauerer (Hrsg.): *Mehrsprachigkeit in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Gewachsene historische Vielfalt oder belastendes Erbe der Vergangenheit. Beiträge zur 1. Jahrestagung des Forschungszentrums Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa, Regensburg, 2.–4. Oktober 2014*. Regensburg: Verlag Friedrich Pustet, 423–433 [mit Haykanush Barseghyan]
- 2015: Sprachkontakt an der "Brenner-Linie". Präartikel, Partitivpronomen und Subjektpronomen in romanischen und germanisch-deutschen Varietäten. In: Michael Elmentaler, Markus Hundt & Jürgen Erich Schmidt (Hrsg.): *Deutsche Dialekte. Konzepte, Probleme, Handlungsfelder. Akten des 4. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD)*. Stuttgart: Steiner, 415–433
- 2014: Research on Geolinguistic Linked Data: The Test Case of Cimbrian Varieties. In: Fabio Tosques (Hrsg.): *20 Jahre digitale Sprachgeographie – Tagungsband* (Berlin, 2. bis 3. November 2012). Berlino: Humboldt-Universität, 1–8 [mit Giorgio Maria Di Nunzio]
- 2012: A Curated Database for Linguistic Research: The Test Case of Cimbrian Varieties. In: *Proceedings of the Eight International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC '12)*, Istanbul, 23.–25.05.2012. ELRA, 2230–2236 [mit Mariastella Agosti, Birgit Alber, Giorgio Maria Di Nunzio, Marco Dussin & Alessandra Tomaselli]
- 2011: The State of the Art in Linguistic Cartography. In: *Studier i dialektologi och sociolingvistik. Föredrag vid den Nionde nordiska dialektologkonferensen*, Uppsala 18–20 augusti 2010. Uppsala: Kungl. Gustav Adolfs Akademien för svensk folkkultur, 31–52
- 2011: Kasussynkretismus und Belebtheit in germanischen Pronominalparadigmen. In: Elvira Glaser, Jürgen Erich Schmidt & Natascha Frey (Hrsg.): *Dynamik des Dialekts – Wandel und Variation. Akten des 3. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD)*. Stuttgart: Steiner, 23–46 [mit Birgit Alber]
- 2011: A Digital Library of Grammatical Resources for European Dialects. In: Mariastella Agosti et al. (Hrsg.): *Digital Libraries and Archives. 7th Italian Research Conference on Digital*

Libraries (IRCDL). Pisa, Italy, January 2011. Berlin/Heidelberg: Springer, 61–74 [mit Maristella Agosti, Birgit Alber, Giorgio Maria Di Nunzio, Marco Dussin, Diego Pescarini & Alessandra Tomaselli]

- 2010: Cimbrian as a Test Case for Synchronic and Diachronic Language Variation: a Conceptual Approach for the Information Space. In: Città storica, città digitale, città futura. Atti del Congresso Nazionale AICA 2010. AICA Associazione Italiana per l'Informatica ed il Calcolo Automatico. L'Aquila, 29.09.–01.10.2010 [mit Maristella Agosti, Birgit Alber, Giorgio Maria Di Nunzio, Marco Dussin & Alessandra Tomaselli]
- 2009: La figura di Georg Wenker: le inchieste dialettali fra passione personale e ricerca istituzionale. In: Arnaldo Petterlini & Alessandra Tomaselli (Hrsg.): L'eredità cimbra di Monsignor Giuseppe Cappelletti. Quaderni di lingue e letterature. Supplemento. Verona: Fiorini, 85–102
- 2005: Dialektwandel im 20. Jahrhundert: Verbalplural in Südwestdeutschland. In: Eckard Eggers, Jürgen Erich Schmidt & Dieter Stellmacher (Hrsg.): Moderne Dialekte – Neue Dialektologie. Akten des 2. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD). Stuttgart: Steiner, 267–290
- 2005: Sprachkartographie des Deutschen: Von Schmeller bis zum Digitalen Wenker-Atlas. In: Claudio Di Meola, Antonie Hornung & Lorenza Rega (Hrsg.): Perspektiven Eins. Akten der 1. Tagung Deutsche Sprachwissenschaft in Italien (Rom, 6.–7.2.2004). Rom: Istituto Italiano di Studi Germanici, 345–363
- 2004: Morphological Change in German Dialects: Two Cases of Plural Verbs in Alemannic. In: Language Variation in Europe. Papers from the Second International Conference on Language Variation in Europe, ICLaVE 2, Uppsala University, Sweden, June 12–14, 2003. Uppsala University: Institutionen för nordiska språk, 339–352
- 2000: Procedure intonative. In: Atti delle 10e Giornate di Studio del Gruppo di Fonetica Sperimentale (A.I.A.), Napoli, Istituto Universitario Orientale, 12.–15.12.1999, 177–186
- Rezensionen
 - 2021: Augustin Speyer, Julia Hertel (Hrsg.): Syntax aus Saarbrücker Sicht 3. Beiträge der SaR-DIS-Tagung zur Dialektsyntax. Stuttgart: Steiner 2020. In: Zeitschrift für deutsche Philologie 140/1, 159–168
 - 2019: Gabriele Perrig: Kasussynkretismus im Alemannischen. Zum Zusammenfall von Nominativ und Akkusativ in der Schweiz und in den angrenzenden Dialektregionen. Stuttgart: Steiner 2018. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 86/3, 362–366
 - 2018: Simon Kasper: Instruction Grammar. From Perception via Grammar to Action. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton 2015. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 85/1, 210–212
 - 2014: Konrad Kunze & Damaris Nübling (Hrsg.): Deutscher Familiennamenatlas, Bd. 3: Morphologie der Familiennamen. Berlin/Boston: De Gruyter 2012. In: Beiträge zur Namenforschung 49/4, 485–496
 - 2013: Maria Selig & Gerald Bernhard (Hrsg.): Sprachliche Dynamiken. Das Italienische in Geschichte und Gegenwart. Frankfurt am Main: Peter Lang 2011. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 80/3, 366–371
 - 2012: Sandra Bosco, Marcella Costa & Ludwig M. Eichinger (Hrsg.): Deutsch – Italienisch: Sprachvergleiche/Tedesco – Italiano: confronti linguistici. Heidelberg: Winter 2011. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 79/2, 195–198

- 2012: Sandra Ellena: Die Rolle der norditalienischen Varietäten in der „Questione della lingua“. Berlin/Boston: De Gruyter 2011. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 79/2, 198–201
- 2011: Ermenegildo Bidese: Die diachronische Syntax des Zimbrischen. Tübingen: Gunter Narr 2008. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 78/1, 70–72
- 2010: Werner König und Manfred Renn: Kleiner Sprachatlas von Bayerisch-Schwaben. Augsburg: Wißner 2007. In: Zeitschrift für Sprachwissenschaft 29/1, 204–206
- 2009: Gerald Bernhard & Heidi Siller-Runggaldier (Hrsg.): Sprache im Raum – Raum in der Sprache. Akten der sprachwissenschaftlichen Sektion des deutschen Italianistentages in Bochum, 23.–25. März 2006. Frankfurt am Main: Peter Lang 2008. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 76/3, 340–343
- 2007: Damaris Nübling, Antje Dammel, Janet Duke & Renata Szczepaniak: Historische Sprachwissenschaft des Deutschen. Eine Einführung in die Prinzipien des Sprachwandels. Tübingen: Narr 2006. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 74/1, 93–96
- 2006: Peter Ernst: Deutsche Sprachgeschichte. Eine Einführung in die diachrone Sprachwissenschaft des Deutschen. Wien: Wiener Universitätsverlag 2005. In: Zeitschrift für Sprachwissenschaft 25, 152–154
- 2005: Silvia Dal Negro: The Decay of a Language. The Case of a German Dialect in the Italian Alps. Bern: Peter Lang 2004. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 72/3, 334–336
- 2004: Raphael Berthele, Helen Christen, Sybille Germann & Ingrid Hove (Hrsg.): Die deutsche Schriftsprache und die Regionen. Entstehungsgeschichtliche Fragen in neuer Sicht. Berlin/New York: De Gruyter 2003. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 71/1, 48–53
- 2003: Judith Holuba: Zwischen Identitätsbewegung und Anpassung. Die sprachliche Integration der Heimatvertriebenen im Raum Kaufbeuren/Neugablonz im Spannungsfeld zwischen Dialekt und Hochsprache. München: Iudicium 2000. In: Dialectologia et Geolinguistica 11, 129–132
- 2002: Martin Haase: Dialektdynamik in Mittelitalien: Sprachveränderungsprozesse im umbri-schen Apenninenraum. Tübingen: Stauffenburg-Verlag 1999. In: Zeitschrift für Sprachwissenschaft 21/2, 272–274
- 2002: Helmut Spiekermann: Silbenschnitt in deutschen Dialekten. Tübingen: Niemeyer 2000. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 69/1, 90–93

Vorträge (2010–heute)

- Keynotes
 - 08.09.2022: 55. Internationaler Kongress der Società di Linguistica Italiana, „Confini nelle lingue e tra le lingue“, Freie Universität Bozen, Campus Brixen: „I confini nella geografia linguistica: concetti teorici e rappresentazione cartografica“ [Eröffnungsvortrag]
 - 28.05.2021: Internationale Konferenz „New Issues in Language Contact Studies“, Universität L'Aquila: „Sounds, words and sentence structure in language contact: trying to get the complete picture for endangered minority languages“ [online]
 - 09.11.2018: 5. Saarbrücker Runder Tisch für Dialektsyntax (SaRDIS 5), Universität des Saarlands: „Possessivkonstruktionen im Zimbrischen im Spannungsfeld von Eigenentwicklung und sprachkontaktinduziertem Wandel“

- 30.10.2017: Internationale Konferenz „500 Jahre Reformation. Kultur und Kommunikation“, Brjussow-Universität Jerewan: „Dynamik von Verlust, Erhalt und Neuaufbau flexionsmorphologischer Markierungen: Deutsche Dialekte und darüber hinaus“.
- 18.08.2010: 9. *Nordiska Dialektologkonferensen*, Universität Uppsala: „The State of the Art in Linguistic Cartography“
- auf Einladung (Auswahl)
 - 05.12.2023: Max Kade Institute for German-American Studies, Universität von Wisconsin-Madison: „AlpiLinK. German-Romance Language Contact in the Italian Alps: documentation, explanation, participation“
 - 30.11.2023: Gesellschaft für deutsche Sprache, Universität von Wisconsin-Madison: „Deutsch in den Südalpen: Isolation und Kontakt. Vorstellung des Projekts AlpiLinK“
 - 24.10.2023: Abschlusstagung des DFG-Langfristvorhabens Verba Alpina „Publish and perish? Zur Persistenz webbasierter Forschung“, Ludwig-Maximilians-Universität München: „From VinKo to AlpiLinK: web based long term storage and accessibility of information“ [mit Anne Kruijt]
 - 27.04.2023: Konferenz „Neue Herausforderungen im Bildungssystem und neue sprachliche Realität“, Staatliche Universität Jerewan: „Citizen Science für Sprachwissenschaft und Sprachdidaktik“
 - 23.06.2022: Kolloquium „Expressivität in der Dialektgrammatik“, Universität Münster: „Morphologische Reduplikation: Formen und Funktionen in deutschen Dialekten“
 - 12.05.2022: Workshop „German linguistic islands“, Universität Zürich: „Cimbrian between German heritage and contact-induced innovation“
 - 03.12.2021: Rijksuniversiteit Groningen: „Varietäten des Deutschen in Italien: Dialekt - Standard - L2“ [online]
 - 06.11.2021: 5. Armenischer Deutschlehrertag, Jerewan: „Sprache und Politik - wie aus Staatsgrenzen Sprachgrenzen werden“ [online]
 - 11.06.2021: Ringvorlesung „Conversazioni linguistiche“, Universität Trient: „Nome di battesimo e articolo - *crowdsourcing* per lo studio della variazione linguistica in Trentino-Alto Adige e Veneto“
 - 29.01.2021: Ringvorlesung „Géographies Linguistiques – Linguistic Geographies“, C.N.R.S. Grenoble/Paris: „Traditions and challenges in language mapping“ [online]
 - 12.12.2019: Ringvorlesung „Discovering Linguistics – Linguistic Discoveries“, Universität Gent: „Possessive constructions in Cimbrian: contact-induced or autonomous morphosyntactic change?“
 - 24.10.2019: Universität Freiburg i.Ü.: „Die Morphologie der Subjektmarkierung im Deutschen“
 - 25.03.2019: Universität Turin: „L'esponenza morfologica di soggetto e verbo in tedesco“
 - 24.11.2018: Konferenz „Sprachinseln und Sprachinselforschung heute“, Wien: „Forschung zu den deutschen Minderheitensprachen in Italien - heute noch relevant?“
 - 28.07.2017: Internationale Konferenz „Cross-linguistic Comparison of Indo-Germanic and Semitic Languages: What is a Verb?“, Universität Konstanz: „How much morphology does the verb need?“
 - 22.04.2017: Internationale Konferenz „Beyond Lexicon: Diachronic language contact on the structural and systemic level“, Universität Verona: „Sibilants in Cimbrian“ [mit Birgit Alber]

- 02.12.2016: Internationale Konferenz „Bilingualism and language contact in the ancient and modern world“, Universität Piemonte Orientale, Vercelli: „Bilingualism and contact-induced language change in Cimbrian: possessive constructions“
- 10.10.2016: Symposium „Linguistik der Eigennamen“, Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz: „Wortbildung und Flexion armenischer Familiennamen“ [mit Haykanush Barseghyan]
- 01.03.2016: Konferenz „Minderheitensprachen und Sprachminderheiten“, Universität Marburg: „Zimbrische Wenker-Materialien“
- 17.11.2015: Universität Konstanz: „Kontaktbedingter Wandel in den germanischen und romanischen Varietäten Norditaliens“ [mit Birgit Alber]
- 02.10.2015: 2. Jahrestagung des Forschungszentrums Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa, Eötvös-Loránd-Universität Budapest: „Grammatik der Familiennamen in Deutschland und Armenien“ [mit Haykanush Barseghyan]
- 26.06.2015: Workshop „Language Islands“: „Syntax des Zimbrischen: Evidenzen aus den Wenkersätzen“
- 23.05.2014: LOEWE-Schwerpunkt „Fundierung linguistischer Basiskategorien“, Universität Marburg: „Morphologisches Minimum“
- 06.05.2014: DAAD-Regionalkonferenz Kaukasus/Zentralasien, Tiflis, Georgien: „*Wir können alles. Außer Hochdeutsch.* Dialekt und Regionalsprache im deutschen Sprachraum heute“
- 10.04.2014: 4. Kongress des Mitteleuropäischen Germanistenverbandes, Universität Erfurt: „Das dreigliedrige armenische Personennamensystem, im Kontrast zum Deutschen“ [mit Haykanush Barseghyan]
- 30.08.2013: Internationale Konferenz „Linguistic Construction of Social Boundaries“, Viadrina-Universität Frankfurt (Oder)/Ślubiice: „Identitätskonstruktion durch die Sprachwahl im postsowjetischen Armenien“ [mit Haykanush Barseghyan]
- 20.06.2012: Workshop „Language Documentation 3“, Freie Universität Bozen: „REDE (regionalsprache.de): un portale internet alla variabilità del tedesco“
- 19.11.2011: Konferenz „Deutsche Varietäten im Kontakt: Grenzen und Methoden“, Freie Universität Bozen: „Konvergenzen zwischen germanischen und romanischen Varietäten im Alpenraum“ [mit Birgit Alber]
- 04.11.2011: Konferenz „Gerhard Rohlfs oggi – Tradizione e trasformazione della geolinguistica“, Santa Severina (Crotone), Italien: „Avanzamenti recenti di geografia linguistica del tedesco su internet. Risposte nuove a domande classiche“ [mit Jürgen Erich Schmidt]
- 27.01.2011: Kolloquium der Staatsbibliothek Berlin: „Sprache in Raum und Zeit: Von Klaproth zum Digitalen Wenker-Atlas (DiWA)“
- 28.10.2010: Ringvorlesung „Sprache(n) und Sprachgebrauch – national und international“, Universität Bonn: „Geolinguistik in Italien“
- mit Peer-Reviewing
 - 23.09.2022: Tagung „Das heutige gesprochene Deutsch zwischen Sprachkontakt und Sprachwandel“, Universität Turin: „Zwischen dialektaler Vorgabe und standardsprachlicher Norm: verbalmorphologische Variation in standardintendierter Sprechweise“
 - 08.07.2022: 7. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD), Universität Salzburg: „Zur Validität von mit Crowdsourcing-Methoden erhobenen morphologischen Daten“ [mit Anne Kruijt]

- 16.03.2022: 58. Jahrestagung des Leibniz-Instituts für Deutsche Sprache Mannheim, Methodenmesse, Multimedia-Präsentation: „Das VinKo-Korpus“ [mit Anne Kruijt und Marta Tagliani; online]
- 18.06.2021: Internationale Konferenz „Standardisierung und (Re-)Vitalisierung von „kleinen Sprachen““, Universität Augsburg: „VinKo – Dialekte und Minderheitssprachen in Nordostitalien“ [Poster, mit Anne Kruijt; online]
- 13.09.2018: 6. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD), Universität Marburg: „*Pattern borrowing* in pronominalen Paradigmen des Zimbrischen“
- 31.08.2018: 51. Kongress der *Societas Linguistica Europaea* (SLE), Tallinn, Estland: „S-retraction in the Alps“ [mit Birgit Alber & Joachim Kokkermans]
- 14.05.2018: Internationale Konferenz „Linguistic and Literary Studies on the Caucasus“, Universität Verona: „Case inflection of Armenian family names“ [mit Haykanush Barseghyan]
- 11.09.2015: 5. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD), Universität Luxemburg: „Räume, Grenzen und Übergänge im Sprachkontaktraum“ [mit Alessandra Tomaselli]
- 20.09.2013: 12. Bayerisch-Österreichische Dialektologentagung (BÖDT), Universität Wien: „Ist das Fersental linguistisch autonom?“
- 27.06.2013: *International Conference on Language Variation in Europe* (ICLaVE) 7, Universität di Trondheim: „Language contact in the Southern-Central Alps“
- 14.09.2012: 4. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD), Universität Kiel: „Sprachkontakt an der Brenner-Linie“ (zusätzlich Poster „Kommentierte Edition von Bruno Schweizers *Zimbrischem Sprachatlas*“)
- 23.05.2012: *Language Resources and Evaluation Conference* (LREC), Istanbul: „A Curated Database for Linguistic Research: The Test Case of Cimbrian Varieties“ [Poster, mit Giorgio Maria Di Nunzio].
- 23.09.2010: 11. Bayerisch-Österreichische Dialektologentagung (BÖDT), Universität Passau: „Sprachkartographie des Zimbrischen“